

City Office Notices

City Office Notices contains selected information from the Hiroshima City Newsletter, *ひろしま市民と市政 Hiroshima Shimin to Shisei*. City Office Notices is published twice a month and available in print at the International Exchange Lounge, and online at our website:
<http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/joho/hiroclub%2001.html>

January 1, 2017

Topics

- Garbage Collection on January 9
- The 2nd Enrollment Applications for Legal Guardians Who Wish to Enroll Their Children in Nursery School from April 2017
- Annual Hiroshima Men's Ekiden (Relay Road Race) on January 22
- For Those Who Will Turn 20, Join The National Pension Plan

Garbage Collection on January 9

1月9日(祝・月)の家庭ゴミの収集(P4)

Although January 9 is a national holiday, household waste will be collected as scheduled.

In January, collection days for recyclable garbage, toxic garbage, plastics other than recyclable plastics, and incombustible garbage might fall on dates different from the usual schedule in some

areas. Please check the schedule on the ^{Katei GomiShushuNittei-hyo}「**家庭ゴミ 収集 日程表**」(Hiroshima City Garbage Disposal Guidelines), which has been distributed to each household.

Burning garbage at home should be avoided, because it produces smells, smoke and soot which cause annoyances to neighbors. Please note that burning garbage at home is illegal in principal.

INQUIRIES: *Gyomu Daiichi Ka* (Operation Division I) Tel. 504-2220 Fax. 504-2229

The 2nd Enrollment Applications for Legal Guardians Who Wish to Enroll Their Children in Nursery School from April 2017

保育園などの4月入園の2次受け付けが始まります(P5)

For those who do not apply during the 1st enrollment acceptance period (closed on Tuesday, January 10), applications will also be accepted between Monday, February 13 and Monday, February 20. Those who have already submitted applications during the 1st application period but not yet received an acceptance notification will have their application reconsidered a second time.

Edited and published by the Hiroshima Peace Culture Foundation
 International Affairs Department, International Relations and Cooperation Division
 Tel: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452, E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp
 International Exchange Lounge
 Tel: (082) 247-9715, E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp
 Website: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/index.html>
 編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課

A list of available schools for the 2nd enrollment application period will be provided at the *Hoken Fukushi Ka* of all ward offices and on Hiroshima City's website from February 13.

DOCUMENTS TO BE SUBMITTED:

- (1) For guardians who are applying for the first time:

Submit the prescribed application form and a formal document stating that your child needs to attend school.

- (2) For guardians who have applied during the 1st enrollment application period, but not received their child's enrollment acceptance:

Provided there is no change in the information you provided in your 1st enrollment application, you do not have to submit any forms.

APPLICATION SCHEDULE:

Please apply at the *Hoken Fukushi Ka* (Health Services & Welfare Division) of the ward office where the school you want your child to attend is located, between Monday, February 13 and Monday, February 20. *Hoken Fukushi Ka* offices will be open from 8:30 am to 5:00 pm from Monday to Friday.

TEMPORARY EXTENDED HOURS:

Hoken Fukushi Ka will accept applications until 8:00 pm on Wednesday, February 15.

APPLICATION ACCEPTANCE PERIOD FOR 2017 MARCH ENROLLMENT:

For those who want their child to attend a nursery school beginning in March, applications must be submitted by the 1st application acceptance period deadline of Tuesday, January 10.

INQUIRIES: *Hoiku Shido Ka* (Childcare Supervisory Division) Tel. 504-2154 Fax. 504-2254

Hoken Fukushi Ka (Health Services & Welfare Division)

Ward Office	Telephone	FAX	Ward Office	Telephone	FAX
Naka	504-2569	541-3835	Asaminami	831-4945	877-2299
Higashi	568-7733	262-6986	Asakita	819-0605	815-3906
Minami	250-4131	252-7179	Aki	821-2813	822-8069
Nishi	294-6342	232-9783	Saeki	943-9732	923-5098

Edited and published by the Hiroshima Peace Culture Foundation
 International Affairs Department, International Relations and Cooperation Division
 Tel: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452, E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp
 International Exchange Lounge
 Tel: (082) 247-9715, E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp
 Website: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/index.html>
 編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課

Annual Hiroshima Men's Ekiden (Relay Road Race) on January 22

ひろしま男子駅伝にご声援を(P6)

All prefectural representative teams will run between Hiroshima Peace Memorial Park and Miyajima, starting at 12:30 pm from the Park, scheduled to finish around 2:50 pm on Sunday, January 22. You can enjoy local dishes and performing arts from each participating prefecture at Peace Memorial Park and the NHK Hiroshima Center Building (Ote-machi 2-chome, Naka-ku). The event at the NHK Hiroshima Center Building will be also held on the 21st. There will be traffic control during the Ekiden. Please follow police instructions.

INQUIRIES: Executive Committee Tel. 292-0601 Fax. 292-0680

For Those Who Will Turn 20, Join The National Pension Plan

20歳になったら国民年金の届け出を(P4)

In general, anyone who lives in Japan, is over 20 and younger than 60 years old, must enroll in the National Pension Plan (国民年金). Even if you are a student you must join the plan. There are some support systems for those who have trouble paying the premiums because of economic reasons. These systems include pay-later plans for students or youth, and partial or total exemption from premiums for others. For details, please consult one of the following divisions.

INQUIRIES: *Hoken Nenkin Ka* (Ward Office, National Insurance & Pension Division)

Ward Office	Telephone	Fax	Ward Office	Telephone	Fax
Naka	504-2556	541-3835	Asaminami	831-4931	877-2299
Higashi	568-7712	262-6986	Asakita	819-3910	815-3906
Minami	250-8944	252-7179	Aki	821-4910	822-8069
Nishi	532-0935	232-9783	Saeki	943-9713	923-5098

Edited and published by the Hiroshima Peace Culture Foundation
 International Affairs Department, International Relations and Cooperation Division
 Tel: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452, E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp
 International Exchange Lounge
 Tel: (082) 247-9715, E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp
 Website: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/index.html>
 編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課